العدد 12A مجلة دراسات في الإنسانيات والعلوم التربوية شبـــاط 2026
No. 12A Journal of Studies in Humanities and Educational Sciences February 2026
Print ISSN 3006-3256 Online ISSN 3006-3264

الدلالات الصرفية لألفاظ الخيل الواردة بصيغ الأفعال المزيدة

مثنى حسون سهيل عبدالله
mh231195ped@st.tu.edu.iq
أ. د. خولة محمود فيصل
جامعة تكريت كلية التربية للعلوم الإنسانية /قسم اللغة العربية/ اللغة

الملخص

يعالج هذا البحث دلالة الأبنية الصـــرفية للألفاظ الواردة في كتب اللغة عن الخيل عند العرب، بوصـــفها ميدانًا غنيًا تتجلى فيه دقة العربية ومرونتها في التعبير عن المعاني الدقيقة المرتبطة بالخيل وصفاتها وأحوالها. وينطلق البحث من فرضية مفادها أن اختيار البنية الصرفية في هذه الألفاظ لم يكن اعتباطيًا، بل ارتبط ارتباطًا وثيقًا بالدلالة التي يقتضيها المقام، سواء أكانت دلالة ثبوت أو حركة أو كثرة أو مبالغة أو هيئة, ويهدف البحث إلى الكشف عن القيم الدلالية التي تحملها الأبنية الصرفية المختلفة، وبيان أثرها في توجيه المعنى وتخصيصه، من خلال دراســـة تطبيقية لألفاظ مختارة من كتب الخيل المعتمدة في التراث اللغوي، وقد اعتمد البحث المنهج الوصفي التحليلي، القائم على تتبع الألفاظ، وتحليل أبنيتها الصرفية، وربطها بسياقاتها النصية، مع الإفادة من أقوال اللغويين والصرفيين في توجيه الدلالة.

الكلمات المفتاحية: دلالات, صرفية, ألفاظ, الخيل, صيغ, أفعال, مزيدة.

Morphological Meanings of Horse Words in Augmented Verb Forms

Muthanna Hassoun Suhail Abdullah
mh231195ped@st.tu.edu.iq
Prof. Dr. Khawla Mahmoud Faisal
Tikrit University, College of Education for Humanities / Department of Arabic Language / Language

Abstract:

This research addresses the semantic implications of morphological structures of words related to horses in Arabic language lexicons, considering it a rich field that demonstrates the precision and flexibility of Arabic in expressing subtle meanings associated with horses, their characteristics, and their conditions. The research is based on the premise that the choice of morphological structure in these words was not arbitrary, but rather closely linked to the meaning required by the context, whether it implied permanence, movement, multitude, exaggeration, or state. The study aims to uncover the semantic values carried by different morphological structures and to demonstrate their impact on guiding and specifying meaning, through an applied study of selected horse-related terms from authoritative linguistic heritage texts. The research adopted a descriptive analytical methodology, based on tracking words, analyzing their morphological structures, and linking them to their textual contexts, while benefiting from the statements of linguists and morphologists in interpreting their semantics.

Keywords: Morphological semantics, horse terminology, increased verb forms .

المقدمة

الحمد لله الذي علَّم بالقلم، وفتح لعباده أبواب العلم والمعرفة، والصلاة والسلام على سيدنا محمد، أفصح العرب لسانًا، وعلى آله وصحبه أجمعين.

تمتاز اللغة العربية بنظام صرفي دقيق يقوم على التلازم بين البنية والمعنى، إذ يؤدّي اختلاف الأبنية الصرفية إلى اختلاف الدلالات، ولا سيّما في الأفعال التي تُعدّ من أكثر العناصر اللغوية قابلية للتطوّر الدلالي. فالزيادة في بنية الفعل ليست زيادة شكلية فحسب، بل هي وسيلة لغوية مقصودة لتوسيع المعنى أو تخصيصه أو نقله من دلالة إلى أخرى.

وقد شـــكّلت ألفاظ الخيل ميدانًا لغويًا غنيًا في التراث العربي، لما للخيل من مكانة بارزة في حياة العرب قديمًا، حيث ارتبطت بمظاهر القوة والفروسـية والحرب والسـفر، الأمر الذي انعكس على كثرة الألفاظ الدالة عليها وتنوّع صيغها الصرفية، ولم يقتصر هذا التنوع على الأسماء فحسب، بل شمل الأفعال أيضًا، ولا سيما الأفعال المزيدة التي حملت دلالات خاصة مرتبطة بحركة الخيل وهيئتها وصفاتها.

وانطلاقًا من هذا المنظور، يسـعى هذا البحث إلى الكشـف عن دلالة الأبنية الصـرفية لألفاظ الخيل الواردة على صـيغ الأفعال المزيدة، من خلال دراسـة أثر الزيادة في الفعل على توجيه المعنى، وبيان الخصـائص الدلالية التي يختص بها كل وزن صـرفي. وقد اقتصـر البحث على أربعة أوزان هي: أفعل، وفعّل، وافتعل، وانفعل؛ لكونها من أكثر الأوزان ورودًا في هذا المجال، فضلًا عمّا تحمله من دلالات صرفية متباينة تسهم في إثراء المعنى.

وتكمن أهمية هذا البحث في محاولته الربط بين الدرس الصـــرفي والدلالة المعجمية في حقل دلالي محدّد، بما يُبرز دور البنية الصـرفية في إنتاج المعنى، ويكشـف عن دقّة الاختيار الصـيغي في العربية. كما يُسـهم في تسليط الضوء على جانب لغوي متخصّص استمدّ مادته من كتب الخيل والمعاجم، وهو جانب لم يُفرد له – في حدود اطّلاع الباحث – قدر كافٍ من الدراسة المستقلة.

وقد اعتمد البحث المنهج الوصـفي التحليلي، القائم على جمع الشـواهد اللغوية من مصـادرها الأصـلية، ثم تحليلها صـرفيًا وربطها بدلالاتها في سياقها اللغوي. وقُسِّم البحث إلى مطالب بحسـب كل وزن، وصـولًا إلى نتائج تُبرز العلاقة الوثيقة بين البنية الصـرفية والدلالة, وهذا البحث هو جهد علمي يروم تسـليط الضـوء على جانب من جوانب الدرس الصـــرفي الدلالي، آمِلًا أن يُســـهم في خدمة اللغة العربية، ويفتح آفاقًا لبحوث لاحقة تستكمل ما لم يتسنَّ تناوله، ومن الله التوفيق.

الدلالات الصرفية لألفاظ الخيل الواردة بصيغ الأفعال المزيدة:

الفِعْلُ المزيد هو ما زيد على أحرفهِ الأصلية حرفٌ واحدٌ أو أكثر من حرف، فعرَّفَ علماء الصَّرف الزيادة بأنها:((إلحاق الكلمة ما ليس منها))[1] وقال ابن جني: ((اعلم أنَّه إنما يريدون بقوله الأصـــل: الفاء والعين واللام، والزائد ما لم يكن فاءً ولا عيناً ولا لاماً)) [2]

وللزيادة أغراض منها: غرض معنوي وهو الحصـــول على دلالة جديدة أو معنى جديد لم نحصـــل عليه في الفعل المجرد[3]، والغرض الآخر: لفظي، وهو إلحاق الثلاثي بالرباعي، فإذا لم تكن الزيادة زيادة في دلالة أو المعنى فهي من باب التوسع في اللغة العربية [4].

ومن أبنية الأفعال المزيدة التي جاءت في هذه الدراسة:

المطلب الأول: دلالة ألفاظ الخيل الواردة على وزن (أفعل)

يعد هذا البناء من أبنية الثلاثي المزيد بهمزة في أوله، وأن لكل صيغة من صيغ الزوائد معنى جاءت هذه الصيغة لأجله، فتكون هذه الزيادة لها معنى زائد عن معنى الصيغة المجردة، ومن معاني صيغة أفْعل: التعدية، وتعني التصيير، إذ إن الفاعل في الأصل يكون مفعولاً، والصيرورة، أي صيرورة الشَّيء منسوباً إلى ما اشتق منه الفعل نحو: أخلق الرجل إذا صار ذا أخلاق، ووجود الشّيء على صفةٍ نحو: أحمدتُه بمعنى وجدته محموداً أو وجدته مستحقاً للحمد مني، وتأتي للسَّلب: نحو: أعجمتُ الكتاب أي أزلتُ عجمته، وللحينونة نحو: أولدت الغنم، أي حانت ولادتها، وغيرها من المعاني [5]

ومن الألفاظ التي جاءت على هذا البناء:

1– أعْرَقَ:

سأل بعض العرب عن أفضل الخيل فقال: الجواد الانيق، الحصان العتيق، الكَفيت العريق، والعريق من الخيل الذي له عِرقٌ كريم، وقد أعرَقَ الفرس إذا صار عريقاً [6]

ولفظُ (أعْرَقَ) جاء في أصل اللغة دالٌ على أصولٍ أربعةٍ أحدهما: الشيء يتولد من شيء كالندى، والرشح وما اشبهه، والآخر: الشَّيء ذو السَّنخ ومن ذلك عرق الشجر، والثالث: كشط شيء عن شيء ولا يكاد يكون إلا في اللحم، والرابع: اصطفاف وتتابع في أشياء ومن ذلك إذا اصطفت الطير في الهواء فهي عَرقَة وكذلك الخيل، وهذا ما ذكره ابن فارس عندما قال: عَرَقَ: العين والراء والقاف أربعةُ أصول صحيحة[7]، وما أعرق فيه قادح أي ما اصابته هجنه[8]، ويقال أعرق الرجلُ فهو مُعْرِقٌ إذا أتى العراق، و أعمن إذا أتى عمان وقد أشأم إذا أتى الشام[9]، وجاء عند الجوهري: أعرق الرجلُ صار عريقاً، وهو الذي له عرق في الكرم وكذلك الفرس، وفلان مُعرق يقال ذلك في اللؤم والكرم جميعاً، وأعرق الشجر والنبات إذا امتدت عروقه في الأرض[10], وعروق كلّ شيء: إطناب تشَّعب منه واحدها: عِرق، وإذا لم يدع للصلح موضعاً قيل أعرق في النَّزع [11].

يتضح من خلال الأصل اللغوي للفظة (أعرَقَ) أن العريق من الخيل الذي له عِرق كريم، وقيل أعرق الفرسُ إذا صار عريقاً، و(أعرَقَ) على بناء (أفعَلَ) ومن معاني هذا البناء الصيرورة[12]، وبذلك تناسب دلالة البناء مع معنى اللفظة

إذن فلفظُ (أعرَقَ) دلَّ على الصيرورة ولم تختص هذه اللفظة بالخيل فقط وإنما جاءت للإنسان والنبات.

المطلب الثاني: دلالة ألفاظ الخيل الواردة على وزن (فعَّل):

هذا البناء من أبنية الفعل الثلاثي المزيد بحرف وهو تكرير عين الفعل ويختلف عن بناء(أفعل) و(فاعَل) لكونهما مزيدين بأحد حروف الزيادة فالزيادة في هذا البناء ليست من حروف (سألتمونيها).

وقد اختلفت آراء اللغويون في الحرف الزائد في هذا البناء فيما إذا كان المتحرك أم الساكن فقد ذهب الخليل إلى أن زيادة الساكن أولى من المتحرك، وذهب آخرون إلى أن المتحرك أولى، أما سيبويه فيرى الوجهين جائزان، أما المحدثون فزيادة المتحرك أولى من الساكن على اعتبار أن المتحرك هو الأصل، ويأتي هذا الوزن للتكثير، ويكون إما في الفعل، وإما في الفاعل أو في المفعول، ويأتي للتعدية، والسلب، ونسبة المفعول إلى أصل الفعل، والتوجه، واختصار حكاية المركب، وبمعنى(فَعَلَ) والدلالة على أن الفاعل يشبه ما أخذ منه الفعل، ويكون (فعَّل) بنية لا لمعنى، وتأتي فَعَّلت مخالفة لفَعَلت، وبمعنى جعل، ومعنى القبول، وعمل الشَّيء في الوقت المشتق منه الفعل، والصيرورة، وجعل مفعوله على ما هو عليه، وللدعاء، والحينونة، والحمل، والاتيان في الوقت المشتق منه الفعل [13].

ومن الأفعال التي جاءت على هذا البناء:

1 – قَرَّبَ:

في حلية الفرســـان: يقال: قَرَّبَ الفرس أذا رفع يديه معاً ووضـــعهما معاً في العَدْوِ، والتقريب ضـــربٌ من العَدْوِ، وهذا ما ذهب إليه الجوهري والزَّبيدي وافقه في ذلك[14]

ودلَّ لفظُ (قَرَبَ) في أصـل اللغة على خِلاف البُعْدِ، قال ابن فارس:((قَرَبَ: القاف والراء والباء أصـلٌ صـحيح يَدُلُّ على خِلاف البُعدِ... ومن الباب القَرَبُ وهي ليلة ورود الابل الماء وفرسُ مُقَرَبة وهي التي تُرتاد وتُقرَّب ولا تترك أن تَرُود))[15]، وجاء في حديث الهجرة:((أتيتُ فرسي فركبتها فرفعتها تُقرّبُ بي)) [16].

وأشـار الزَّبيدي: إلى أن التقريب دون الحُضِـر، وقَرَّبَ الفرسُ يقرب تقريباً إذا عَدَا عَدْواً دون الإسـراع، وقال أبو زيد: إذا رجم الأرض رجماً فهو التقريب، ويقال: جاءنا يُقرّب به فرســـهُ، والتقريب في عَدْوِ الفرس ضـربان: التقريب الأدنى وهو الإرخاء، والتقريب الأعلى وهو الثعلبية، وذكر بعضـهم التقريب من عَدْوِ الخيل معروف ودُونَه الخبُّ، وليس التقريب من وصـف الإبل وقد يكون لأجناس الحيوانات وما رأينا بعير قط يُقرّب تقريب الفرس [17] .

يتبين من الأصـــل اللغوي للفظة وأقوال اللغويين بأن الفرس إذا رفع يديه معاً ووضـــعهما في العَدْو دون الإسراع قالوا:(قَرَّبَ) بصيغة (فَعَّل) من فَعَلَ الدالةُ على السير [18] فتناسب معنى اللفظة مع دلالة البناء

إذن لفظُ (قَرَّبَ) من الألفاظ الدالة على السير واشترك فيها الذكور والإناث.

المطلب الثالث: دلالة ألفاظ الخيل الواردة على وزن (افتعل):

هذا البناء من أبنية الفعل الثلاثي المزيد بحرفين، وهما الهمزة والتاء، ومن معانيه: الاتخاذ، نحو: اعتبد أي اتخذه عبداً، والمبالغة في المعنى، نحو: اكتسـب أي بالغ واضـطرب في الكسـب، ومعنى المشـاركة: نحو: اشترك، ويأتي لحدوث صفةٍ(بمعنى صار) نحو: افتقر: أي صـار فقيراً ، وتفيد معنى السلب: نحو: انتصر أي أزال النصرة عنه وغير ذلك من المعاني [19].

ومن الأفعال التي جاءت على هذا البناء

- **ابترك:**

ورد في حلية الفرسان: ابْتَرَكَ الفرسُ في عَدْوِهِ أي اجتهد[20] ، وجاء لفظُ (بَرَكَ) في أصل اللغة على ثبات الشـــيء، قال ابن فارس:((بَرَكَ: الباء والراء والكاف: أصـــل واحدٌ وهو ثبات الشـــيء ثم يتفرَّع فروعاً يقارب بعضـــها بعضـــاً... والبِرْكة من الفرس حيث انتصـــب فهدتاه من أسـفل إلى العرقين اللذين دون العضـــدين إلى غضون الذراعين من باطن [21]، وكلُّ شيء ثبت وأقام فقد فقد بَرَكَ، وابترك الرجلُ ألقى بركَة، وأيضاً أسرع في العَدْوِ وجدَّ، وربما قيل الابتراك السـرعة، وذكر الزَبيدي: ابترك الفرسُ وهو أن ينحني على أحد شـقيه في عَدْوِهِ [22] .

جاءت اللفظة بمعنى ثبات الشَّـيء في أصـل وضـعها اللغوي واسـتعملت في المعجمات بمعنى آخر فقد قال الخليل: ابترك الرَّجل في آخر ينقصه ويشتمه، ووافقه ابن منظور [23]

لما كانت لفظة (بَركَ) دالةٌ في أصـــلها اللغوي على ثبات الشَّـــيء، وأن الفرسُ قد انحنى على أحد شـــقيه قالوا(ابترك) بصـــيغة (افتعل) ليتناســـب معنى اللفظة مع دلالة البناء على الطلب والاجتهاد نحو: اكتدَّ فلان إذا طلب منه الكد، واضطرب خاتماً سأل أن يضرب لهُ [24].

ولم تجيء اللفظة للخيل فقط وإنما جاءت لغيره فقالوا: ابترك البعير، وابترك السَّحاب إذا ألح بالمطر [25] .

يظهر من ذلك أن (ابترك) من الألفاظ التي دلت على الطلب فكأن الفرسُ إذا ابترك أي: طلب الخروج مما هو فيه وهو الميول على أحد شقيه.

المطلب الرابع: دلالة ألفاظ الخيل الواردة على وزن (انفعل):

قال ابن عصـــفور:((واعلم أنَّ (انفَعَلَ) إنّما أصـــلـه من الثلاثيّ، ثمّ تلحقُه الزّيادتان من أوّله، نحو: قَطَعتُه فانقطعَ وسَرَحتُه فانسَرح))[26] ويأتي هذا البناء لمطاوعة الفعل الثلاثي (فَعَلَ) [27].

من الأفعال التي جاءت على هذا البناء:

- **انْدَلفت:**

جاء في حلية الفرسان: أنْدلفت الخيل إذا خرجت أوَّل خروجها بسرعة[28], ووردت اللفظة في أصل وضعها دالة على تَقَدُّم، قال ابنُ فارس:((دَلَفَ: الدَّالُ وَاللَّامُ وَالْفَاءُ أَصْـلٌ وَاحِدٌ يَدُلُّ عَلَى تَقَدُّمٍ فِي رِفْقٍ فَالدَّلِيفُ: الْمَشْـيُ الرُّوَيْدُ، يُقَالُ دَلَفَ دَلِيفًا; وَهُوَ فَوْقَ الدَّبِيبِ)).[29]

وافق ابنُ فارس ما ذهب إليه الخليل من أنّه يقال: دَلَفَ يدلِفُ دَلَفاناً، وهو المشــي فوق الدَّبيب[30] وجاء عند أبي عمرو الشيباني: يقال: للرجل إذا قَصُر خطوه وضعف، دَلَف[31].

وزاد ابن دريد الأمر توضيحاً فذكر: إذا كانت المِشي فِيه سرعَة وتقارب خطوٍ كَمَا يمشي المقيَّد، هو الذي يسمى دَلَف[32] وربما تأتي (دَلَف) بمعنى نهض، وهذ ما ذكره ابن القطاع بقوله:(("دَلَف" القَومُ إلى القَوم في الحرب دُلوفاً نَهَضوا)) [33].

يتبين من الأصـل اللغوي للفظة واسـتعمال اللغويين لها أنَّ الخيل إذا تقدمت بسـرعة، قالوا: (اندلفت) على بناء (انْفَعَل)، وقد يكونُ انفَعَلَ لغير مطاوعة، فيكون فِعلًا للفاعل على الحقيقة، نحو قولك: انْطَلَق عبدالله[34].

إذن لفظ (انْدلفت) من الألفاظ التي تعبر عن قيام الفاعل بالفعل فعلاً حقيقياً، إذا اندفعت الخيل إلى الامام، وهو فعلها في الواقع.

الخاتمة:

- إن الصيغ المزيدة تمثل أداة دلالية بالغة الأهمية في توسع المعنى.
- لا يقتصـــر دور الزيادة في بنية الفعل على الجانب الشـــكلي؛ بل يتجاوزه إلى إحداث تحول دلالي عميق يضفي على اللفظة أبعاداً معنوية جديدة.
- كشـفت الدراسـة إن ألفاظ الخيل الواردة بصـيغ الأفعال المزيدة جاءت متنوعة مثل (أفعل, افتعل, انفعل), وغيرها, ولكل منها دلالتها الخاصـــة, مثلاً ابترك, من الألفاظ التي دلت على الطلب فكأن الفرسُ إذا ابترك أي طلب الخروج مما هو فيه وهو الميول على أحد شقي.
- أبرزت النتائج العلاقة الوثيقة بين البنية الصرفية والسياق الدلالي لألفاظ الخيل.
- إن من الأصل اللغوي للفظة واستعمال اللغويين لها أنَّ الخيل إذا تقدمت بسرعة، قالوا: (اندلفت) على بناء (انْفَعَل)، وقد يكونُ انفَعَلَ لغير مطاوعة.

هوامش البحث:

(1) ينظر: شرح المفصل لأبن يعيش:340/4.
(2) المنصف لابن جني: 11.

(3) ينظر: شرح المفصل لابن يعيش:155/7.
(4) ينظر: أوزان الفعل ومعانيها:51.
(5) ينظر: دروس التصريف: 71 – 73، أوزان الفعل ومعانيها:56 – 73.
(6) ينظر: تهذيب اللغة:151/1، حلية الفرسان وشعار الشجعان:21.
(7) ينظر: مقاييس اللغة:283/4 – 287.
(8) ينظر: الجيم:103/3.
(9) ينظر: الزاهر في معاني كلمات الناس:112/2، تهذيب اللغة:149/1.
(10) ينظر: تهذيب اللغة:151/1، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية:1524/4، مقاييس اللغة:232/4، لسان العرب:242/10.
(11) ينظر: المحكم والمحيط الأعظم:189/10، لسان العرب:298/3.
(12) ينظر: أوزان الفعل ومعانيها:56 – 73.
(13) ينظر: الكتاب لسيبويه:64/4، أدب الكاتب:460/1، المخصص: 307/4، شرح شافية ابن الحاجب ركن الدين الاستراباذي:268، دروس التصريف:69 73، أوزان الفعل ومعانيها:74 – 83.
(14) ينظر: الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية:199/1، تاج العروس:22/4، حلية الفرسان وشعار الشجعان:168.
(15) مقاييس اللغة:81/5.
(16) صحيح البخاري:60/5.
(17) ينظر: لسان العرب:666/1.
(18) ينظر: تاج العروس:22/4.
(19) ينظر: دروس التصريف: 76 – 77، أوزان الفعل ومعانيها: 89 – 93.
(20) ينظر: حلية الفرسان وشعار الشجعان:169
(21) ينظر: مقاييس اللغة:228/1.
(22) ينظر: كتاب الأفعال:73/1، شمس العلوم:506/1، تاج العروس:63/27.
(23) ينظر: العين:369/5، لسان العرب:398/10.
(24) ينظر: شرح المفصل:441/4، أوزان الفعل ومعانيها:331.
(25) ينظر: تاج العروس:63/27.
(26) الممتع في التصريف:130.
(27) ينظر: أوزان الفعل ومعانيها:87.
(28) ينظر: حلية الفرسان وشعار الشجعان:165.
(29) مقاييس اللغة:297/2.
(30) ينظر: العين:41/8، تهذيب اللغة:89/14، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية:1360/4، المحكم والمحيط الأعظم:335/9.
(31) ينظر: الجيم:243/1.
(32) ينظر: جمهرة اللغة:672/2.
(33) كتاب الأفعال:348/1.
(34) ينظر: المقتضب:76/1، الممتع في التصريف:130.

المصادر والمراجع:

- أوزان الأفعال ومعانيها: هاشم طه شلاش، مكتبة لسان العرب، مطبعة الآداب – النجف الاشرف، 1971م.
- تاج العروس من جواهر القاموس: محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني أبو الفيض، الملقب بمرتضى الزَّبيدي(1205هـ)، تح: مجموعة من المحققين، الناشر: دار الهداية.
- تهذيب اللغة: محمد بن أحمد بن الازهري الهروي، أبو منصور(ت:370هـ)، تح: محمد عوض مرعب، دار إحياء التراث العربي – بيروت، ط1، 2001م.

- الجراثيم: ينسب لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الدينوري (ت:276هـــ)، تحقيق: محمد جاسم الحميدي، قدم له الدكتور مسعود بوبو، وزارة الثقافة، دمشق.
- جمهرة اللغة: أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد الأزدي(ت:321هـــ)، تح: رمزي منير بعلبكي، دار العلم للملايين – بيروت، ط1، 1987.
- حلية الفرسان وشعار الشجعان: علي بن عبد الرحمن بن هذيل الفزاري الاندلسي (ت:763ه)، تح: محمد عبد الغني حسن، دار المعارف للطباعة والنشر- القاهرة، 1369ه – 1949م.
- دروس التصريف/ القسم الأول: في المقدمات وتصريف الأفعال: محمد محي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا – بيروت، 1416هـ - 1995م.
- الزاهر في معاني كلمات الناس: محمد بن القاسم بن محمد بن بشار، أبو بكر الانباري (328ه)، تح: د. حاتم صالح الضامن، مؤسسة الرسالة – بيروت، ط1، 1412 – 1992.
- شرح المفصل للزمخشري: يعيش بن علي بن يعيش بن أبي السرايا محمد بن علي، أبو البقاء، موفق الدين الأسدي الموصلي، المعروف بابن يعيش وبابن الصـــانع (ت:643ه)، قدم له: الدكتور إميل بديع يعقوب، دار الكتب العلمية، بيروت – لبنان، ط1، 1422ه – 2001م.
- شرح شافية ابن الحاجب: حسن بن محمد بن شرف شاه الحسيني الأستراباذي، ركن الدين (ت:715ه)، تح: د. عبد المقصود محمد عبد المقصود (رسالة الدكتوراه)، مكتبة الثقافة الدينية، ط1، 1425 – 2004م.
- شرح شافية ابن الحاجب: حسن بن محمد بن شرف شاه الحسيني الأستراباذي، ركن الدين (ت:715ه)، تح: د. عبد المقصود محمد عبد المقصود (رسالة الدكتوراه)، مكتبة الثقافة الدينية، ط1، 1425 – 2004م.
- شمس العلوم ودواء كلام العرب من الكلوم: نشوان بن سعيد الحميري اليمني (ت:573ه)، تح: د. حسين بن عبد الله العمري – مطهر بن علي الارياني – د. يوسف محمد عبدالله، دار الفكر المعاصر (بيروت- لبنان)، دار الفكر (دمشق – سورية)، ط،1، 1420ه – 1999م.
- الصـــحاح تاج اللغة وصـــحاح العربية: أبو نصـــر إسـماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (ت:393ه)، تح: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين – بيروت، ط4، 1407ه – 1987م.
- صـــحيح البخاري: أبو عبد الله محمد بن إسـماعيل البخاري الجعفي، تح: محمد زهير بن ناصـــر الناصـــر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، ط1، 1422ه.
- العين: أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصـــري (ت170هـــــ)، تح: د. مهدي المخزومي، د. إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال.
- كتاب الأفعال: علي بن جعفر بن علي السـعدي، أبو القاسـم، المعروف بابن القطاع الصـقلي (ت:515ه)، عالم الكتب، ط1، 1403 – 1983م.
- الكتاب: عمرو بن عثمان بن قنبر الحارثي، أبو بشـر، الملقب سـيبويه (ت:180ه)، تح: عبد السـلام محمد هارون ـــــ مكتبة الخانجي، القاهرة، ط، 3، 1408 – 19088م.
- لسـان العرب: محمد بن مكرم بن علي، أبو الفضـل، جمال الدين ابن منظور الانصـاري الرويفعي الافريقي (ت:711ه)، دار صادر – بيروت، ط3، 1414ه.

- المحكم والمحيط الأعظم: أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي (ت:458ه)، تح: عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية – بيروت، ط1، 1421ه – 2000م.
- المخصص: أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي (ت:458ه) تح: خليل أبراهم جفال، دار إحياء التراث العربي – بيروت، ط1، 1417ه – 1996م.
- معجم مقاييس اللغة: أحمد بن فارس بن زكريا القزويني الرازي، أبو الحسين (ت:395هـ)، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، 1399هـ - 1979م.
- المقتضب: محمد بن يزيد بن عبد الأكبر الثمالي الازدي، أبو العباس، المعروف بالمبرد (ت:285ه)، تح: عبد الخالق عظيمة، عالم الكتب- بيروت.
- الممتع في التصريف: علي بن مؤمن بن محمد، الحضرمي الاشبيلي، أبو الحسن المعروف بابن عصفور (ت:669ه)، مكتبة لبنان، ط1، 1996م.
- المنصف: لابن جني، شرح كتاب التصريف لأبي عثمان المازني: أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي (ت:392ه)، دار إحياء التراث القديم، ط1، 1373ه – 1954م.